



Consejo de Seguridad

Sexagésimo sexto año

Provisional

6474^a sesión

Miércoles 26 de enero de 2011, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente: Sr. Barbalić (Bosnia y Herzegovina)

Miembros:

Alemania	Sr. Berger
Brasil	Sra. Viotti
China	Sr. Li Baodong
Colombia	Sr. Osorio
Estados Unidos de América	Sra. Rice
Federación de Rusia	Sr. Dolgov
Francia	Sr. Araud
Gabón	Sr. Mounagara Moussotsi
India	Sr. Hardeep Singh Puri
Líbano	Sr. Assaf
Nigeria	Sra. Ogwu
Portugal	Sr. Moraes Cabral
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Parham
Sudáfrica	Sr. Mashabane

Orden del día

Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre el Sudán (S/2010/681)

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2011/22)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 10.15 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre el Sudán
(S/2010/681)

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2011/22)

El Presidente (*habla en inglés*): En virtud del artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Representante Especial Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Ibrahim Gambari, quien participará en la sesión de hoy por videoconferencia desde El Fasher; y al Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Atul Khare.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2010/681, que contiene el informe del Secretario General sobre el Sudán; y el documento S/2011/22, que contiene el informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur.

Tiene ahora la palabra el Sr. Khare.

Sr. Khare (*habla en inglés*): Permítaseme comenzar refiriéndome al proceso político de Darfur. A pesar de los incidentes de violencia acaecidos en Darfur en los últimos meses, se han registrado algunos progresos en las negociaciones que se celebran en Doha.

En noviembre, los comités mixtos de negociación del Movimiento por la Liberación y la Justicia y el Gobierno concluyeron su labor en los amplios ámbitos de la distribución del poder, la justicia y la reconciliación, las indemnizaciones, el retorno y el reasentamiento de los refugiados y los desplazados internos, y los arreglos de seguridad. Esta labor ha demostrado que las partes tienen importantes puntos de convergencia. Sin embargo, siguen existiendo cuestiones que son objeto de desacuerdo, en particular relacionados con las facultades de una autoridad regional para aplicar el acuerdo de paz en Darfur y un

cargo de Vicepresidente para Darfur. La mediación ha presentado una serie de propuestas para abordar esas cuestiones y actualmente tiene previsto trabajar todo el mes de febrero con todas las partes en Doha para llegar al consenso sobre las condiciones de paz.

La decisión adoptada el 16 de diciembre por el Movimiento por la Justicia y la Igualdad de regresar a Doha y reanudar las negociaciones sobre una cesación del fuego con el Gobierno fue también un acontecimiento positivo. La mediación ha subrayado que la base para llegar a un acuerdo de paz amplio e inclusivo sigue siendo la cesación de las hostilidades sobre el terreno. En ese sentido, ha instado constantemente a todas las partes en el conflicto a que pongan fin a los enfrentamientos y se sumen a las negociaciones en curso en Doha. Si bien Abdul Wahid todavía no se ha sumado a las conversaciones, continúa las consultas con su movimiento sobre la posibilidad de acudir a Doha. Hace poco ha señalado que quizás envíe una delegación en un futuro cercano.

El 6 de noviembre el Foro Consultivo del Sudán de la Unión Africana y las Naciones Unidas acordó comenzar a planificar el proceso político de Darfur, que se celebrará en Darfur. El proceso político de Darfur se basaría en los resultados del proceso de Doha y tendría por objetivo obtener el apoyo de las comunidades de Darfur a los principios fundamentales dimanados de las negociaciones de Doha. Se ha acordado que el proceso político de Darfur estará dirigido por la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) y el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación, con el apoyo de las partes interesadas.

La credibilidad del proceso político de Darfur dependerá de las medidas que debe adoptar el Gobierno del Sudán para crear un entorno favorable y propicio. Entre los aspectos clave de un entorno propicio se encuentra la protección de los derechos civiles y políticos de los participantes en un ambiente en el que puedan expresar sus opiniones sin temor a las represalias; la libertad de expresión y de reunión para poder llevar a cabo consultas públicas; la libertad de circulación para los participantes y la UNAMID; y una participación proporcional y equitativa entre los intereses de los habitantes de Darfur.

En la reunión celebrada el 16 de diciembre con el Representante Especial Conjunto, Sr. Ibrahim Gambari; el Presidente del Grupo de alto nivel de la Unión

Africana encargado de la aplicación, Sr. Thabo Mbeki; y el Asesor Presidencial del Gobierno del Sudán, Sr. Ghazi Salaheddin, se acordó el establecimiento de un equipo de tareas técnico conjunto del Gobierno del Sudán y la UNAMID. El equipo de tareas se encargará de supervisar las condiciones para un entorno propicio, que debe ser un requisito previo para el proceso político de Darfur y para la elaboración de modalidades de aplicación de dicho proceso una vez que se haya iniciado. La importancia de un entorno propicio se debatió una vez más el 12 de enero en la reunión celebrada con el Representante Especial Conjunto, Sr. Gambari; el Asesor, Sr. Salaheddin; y el Enviado Especial de los Estados Unidos, Sr. Scott Gration.

Tenemos entendido que varios interesados en el proceso de paz de Darfur han expresado opiniones opuestas con respecto al calendario y el contenido del proceso político de Darfur, así como su posible relación con las conversaciones de Doha. El Secretario General está examinando esas cuestiones en estos momentos con miras a establecer una visión clara para continuar avanzando.

La atención y la cohesión internacionales sin precedentes con respecto al histórico referendo del Sudán también ofrecen una oportunidad para generar un interés renovado en Darfur. La situación en Darfur, como parte de un conjunto más amplio de dinámicas del centro y la periferia que afecta a la población en todo el país, debe considerarse en el marco nacional del Sudán y de los numerosos desafíos a los que se enfrenta el país en su conjunto.

A continuación me referiré al informe del Secretario General sobre el Sudán (S/2010/681) y al referendo celebrado en curso para el Sudán Meridional. Desde la última exposición informativa al Consejo de Seguridad el 18 de enero (véase S/PV.6468), se han contado todas las cédulas de votación del referendo en el Sudán Meridional y se está procediendo a su verificación y aprobación. Se prevé el anuncio de los resultados preliminares el 2 de febrero. A menos que se presente alguna apelación judicial, los resultados definitivos se anunciarán el 7 de febrero y, en caso de que se presenten apelaciones, una semana más tarde, el 14 de febrero. Los primeros indicios de los resultados de la Comisión para el Referéndum del Sudán Meridional apuntan a que se ha emitido una abrumadora mayoría de votos a favor de la secesión.

Como sabe el Consejo, el referendo en Abyei no se celebró, a la espera del resultado de las negociaciones relativas a la situación de la zona objeto de controversia entre las partes en el Acuerdo General de Paz. Me complace informar de que, desde la última exposición informativa al Consejo, no se han registrado incidentes de violencia significativos en Abyei. Los acuerdos alcanzados por los líderes comunitarios el 13 de enero y entre los Ministros del Interior del Gobierno del Sudán y el Gobierno del Sudán Meridional el 17 de enero, relativos a la inmigración y la seguridad en la zona, se han mantenido en general y se están aplicando gradualmente.

Se prevé que el despliegue acordado de dos batallones adicionales de unidades integradas conjuntas para proporcionar seguridad en la zona se complete mañana, 27 de enero. No obstante, ante la proximidad de las migraciones estacionales, el grado de tensión en el terreno es elevado entre las comunidades Misseriya y Ngok Dinka. La Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS) continúa esforzándose por impedir un retorno a la violencia mediante el aumento del despliegue y las patrullas de sus contingentes, pero hasta que no se alcance una solución permanente de la cuestión del estatuto de Abyei, la reanudación de la violencia sigue siendo una amenaza omnipresente. En ese sentido, nos alienta el hecho de que el Presidente Al-Bashir y el Primer Vicepresidente Kiir tengan previsto reunirse de nuevo mañana, 27 de enero, para reanudar las conversaciones sobre Abyei, con el apoyo del Grupo de alto nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación, encabezado por el Presidente Mbeki.

La UNMIS y el equipo de las Naciones Unidas en el país también han redoblado sus esfuerzos para trabajar con las autoridades en Abyei y Kordofán Meridional a fin de garantizar la protección y el bienestar de las personas que retornan del sur que se han visto atrapadas en la violencia de las últimas semanas. El 22 de enero se reanudó el movimiento de convoyes dentro y alrededor de la zona de Abyei con la protección de las autoridades locales y no se han registrado incidentes de violencia.

La gran cantidad de desafíos para la estabilidad en el norte y en el sur requieren un compromiso de las autoridades para que la participación política sea integral. En ese sentido, el Gobierno del Sudán Meridional continúa avanzando en su plan de reordenamiento político, acercándose a los demás

partidos y fuerzas políticas, incluidos los que se rebelaron contra el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés tras las elecciones de abril. El 22 de enero, el Vicepresidente Salva Kiir anunció la formación de un comité de examen constitucional, tal como se solicitó durante la conferencia de todas las partes celebrada en octubre de 2010.

Si bien la reunión del Presidente Al-Bashir el 22 de enero con el Partido Unionista Nacional, principal partido de oposición en el norte, para debatir futuros arreglos políticos es un paso en la dirección adecuada, nos preocupan los informes de Jartum relativos al arresto de líderes de la oposición y otros activistas. Espero que el Gobierno del Sudán continúe por el camino de la transformación democrática en el espíritu del Acuerdo General de Paz.

Los procesos de consulta popular en curso en los estados de Kordofan Meridional y Nilo Azul continúan avanzando de manera constante pero lenta. Resulta fundamental que esos procesos, cuyos mandatos se incluyen en el Acuerdo General de Paz, procedan de manera transparente y se ocupen de las complejas cuestiones políticas y de seguridad, así como de las quejas populares en esos estados. Las audiencias públicas comenzaron en el estado del Nilo Azul el 14 de enero y continúan en un entorno relativamente positivo. Se ha anunciado un nuevo calendario para las elecciones en el estado de Kordofan Meridional, que disponía el comienzo del registro de votantes para el 24 de enero. Se espera que ambos procesos concluyan antes de que finalice el período provisional del Acuerdo General de Paz. La UNMIS continuará supervisando el progreso y prestando asistencia cuando corresponda.

Si bien el referendo se desarrolló sin incidentes significativos, las partes deben volver a centrar sus esfuerzos en concluir las negociaciones sobre los arreglos posteriores al Acuerdo General de Paz. Éstas continúan reuniéndose a todos los niveles y se han comprometido a reanudar el proceso de negociaciones a principios del mes próximo. Confiamos en que las partes, por conducto de los esfuerzos de mediación del Presidente Mbeki, lograrán avanzar con celeridad en el período que tienen por delante. También creemos que la estabilidad en el norte y en el sur se reforzará mutuamente y esperamos que la comunidad internacional reconozca la valentía y el sacrificio que han realizado los líderes de ambas partes a medida que

nos acercamos a los últimos días del período provisional del Acuerdo General de Paz.

Con el objetivo de respaldar los esfuerzos tanto de la UNMIS como de la UNAMID y progresar en las prioridades fundamentales de las Naciones Unidas, el Secretario General asistirá a la Cumbre de la Unión Africana que se celebrará en Addis Abeba los días 20 y 31 de enero, donde, junto con el Presidente de la Unión Africana, Sr. Jean Ping, participará en una reunión de alto nivel sobre el apoyo regional e internacional al Sudán. Prevedemos que este acontecimiento nos brindará la oportunidad de aprovechar la atención y la buena voluntad internacionales sin precedentes hacia el Sudán para ayudar a las partes a ocuparse de la gran cantidad de desafíos a los que se enfrenta el país en la actualidad.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Khare por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el Sr. Gambari.

Sr. Gambari (*habla en inglés*): Deseo expresar mi agradecimiento por esta oportunidad de informar al Consejo de Seguridad acerca de los últimos acontecimientos ocurridos en Darfur. Asimismo, quisiera aprovechar esta oportunidad para dar la bienvenida a los nuevos miembros del Consejo de Seguridad —Colombia, Alemania, la India, Portugal y Sudáfrica— y prometerles la misma cooperación con ellos de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) que con los demás miembros del Consejo.

Como destacó el Secretario General Adjunto, Sr. Le Roy, durante su exposición informativa al Consejo el 6 de enero, nos preocupa enormemente el resurgimiento de la violencia que tuvo lugar en diciembre en Darfur septentrional y meridional como resultado del deterioro de las relaciones entre el Gobierno y el Ejército de Liberación del Sudán/Facción Minni Minawi. Desde entonces, la UNAMID y la comunidad humanitaria han trabajado enérgicamente para ocuparse de las consecuencias humanitarias y de protección de esos enfrentamientos, que se estima han ocasionado el desplazamiento de unas 43.000 personas, 15.000 de las cuales se han congregado en los alrededores de las bases de operaciones de la UNAMID en Shangil Tobaya, Khor Abeche y Shaeria.

Si bien en los campamentos de desplazados internos, como los de Zam Zam y Dar al-Salam, se han registrado algunas nuevas llegadas como resultado de este conflicto, se espera que la mayoría de los desplazamientos sean temporales. A ese respecto, las fuerzas de la UNAMID han mantenido una presencia firme y han aumentado el patrullaje en las aldeas afectadas por los recientes enfrentamientos a fin de crear un entorno de seguridad, que permita el pronto retorno de las personas desplazadas recientemente en condiciones de seguridad.

Lamentablemente, en lo que parece ser una continuación de los acontecimientos ocurridos en diciembre, la violencia entre el Gobierno del Sudán y la facción Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán volvió a estallar recientemente, el 24 de enero, en la aldea de Thabit, que se encuentra en la carretera entre El Fasher y Shangil Tobaya. La UNAMID también ha recibido informes de una operación realizada el mismo día por las Fuerzas Armadas Sudanesas en la aldea de Abu Zerega, en la misma zona. El 25 de enero los combates continuaron en la zona general entre El Fasher y Shangil Tobaya. De acuerdo con los informes recibidos, los elementos del Movimiento de Liberación del Sudán, encabezado por Abdul Wahid al-Nur, y del Movimiento por la Libertad y la Justicia se sumaron a la facción Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán en esos enfrentamientos. Según informó la base de operaciones de la UNAMID en Shangil Tobaya, se habían oído disparos de artillería. El Gobierno bloqueó la carretera principal entre El Fasher y Shangil Tobaya a todo el tráfico.

Por consiguiente, la UNAMID y la comunidad humanitaria aún no han podido tener acceso a la zona; pero persistiremos en nuestros esfuerzos para poder verificar la situación, en particular las consecuencias de los enfrentamientos, en curso para la población civil. Esta misma tarde aquí en Darfur los enfrentamientos han disminuido en la zona, pero persisten las tensiones y es posible que se reanude la violencia entre las partes beligerantes.

Si bien me complace informar al Consejo de que el funcionario de la UNAMID al que se había mantenido en calidad de rehén durante 91 días fue liberado sin sufrir daño alguno el 5 de enero, me entristece sobremedida el hecho de que, desde entonces, hemos sufrido otro incidente de toma de rehenes en Darfur. El 13 de enero tres tripulantes

búlgaros que trabajaban para un contratista del Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas (UNHAS) fueron secuestrados por elementos armados no identificados al aterrizar en Um Shalaya, en Darfur Occidental. Es probable que la consiguiente decisión del UNHAS de suspender los vuelos a las pistas de aterrizaje no seguras de Darfur Occidental tenga consecuencias negativas para el acceso a lugares remotos. Para mitigar la situación, la UNAMID proporcionará seguridad en los helipuertos de nuestras bases de operaciones a fin de reducir al mínimo los inconvenientes para las operaciones humanitarias.

Entretanto, tengo el placer de informar al Consejo de que la Misión está adoptando nuevas medidas para mejorar la situación del acceso en Darfur. En una reunión con dirigentes militares y de policía de la UNAMID celebrada el 4 de enero, impartí instrucciones firmes en el sentido de que, a partir de ahora, adoptaremos una postura más firme para no seguir dando la impresión de que pedimos permiso para desplazarnos en la zona que está bajo nuestra responsabilidad. Reforcé ese mensaje en la reunión que celebré en Jartum el 6 de enero con el Asesor de la Presidencia, Sr. Ghazi Salaheddin, que se ocupa de Darfur y me reconfirmó la política del Gobierno de permitir a la UNAMID libertad de circulación en todo Darfur. Hace apenas dos días reiteré el mismo mensaje a los walis de Darfur Meridional y Darfur Occidental.

Desde entonces, los convoyes de suministros y logística de todas las bases de operaciones de la UNAMID, así como los convoyes humanitarios dirigidos a Khor Abeche, Shaeria y Shangil Tobaya, no han enfrentado obstáculos. En otras ocasiones pudimos seguir adelante gracias a la postura firme y las negociaciones persistentes de los comandantes de las patrullas, como se puso de manifiesto el 23 de enero cuando un equipo de patrulla de la unidad de policía constituida de la UNAMID y un equipo integrado de la UNAMID y las Naciones Unidas en el país fueron enviados al campamento de desplazados internos de Zam Zam, próximo a El Fasher, para verificar la situación en el transcurso y después de una operación de acordonamiento y búsqueda realizada por el Gobierno dentro del campamento. Inicialmente fueron detenidos fuera de Zam Zam por personal militar del Gobierno del Sudán, pero poco después se les permitió seguir adelante. Insistimos en seguir adelante.

No obstante, también tengo que informar de que en otros casos no hemos tenido total éxito. Por

ejemplo, hasta la fecha los organismos humanitarios no han obtenido acceso a Dar al-Salam, en Darfur Septentrional, que es otro lugar donde ha habido enfrentamientos recientemente. Hace poco, el 23 de enero, el personal militar del Gobierno denegó el acceso a una patrulla de verificación de la UNAMID que estaba a punto de entrar a Dar al-Salam. Esta cuestión ha vuelto a plantearse a las autoridades gubernamentales, y estamos a la espera de su respuesta.

Se me ha informado de que el Consejo ha expresado interés en la cuestión del acceso a Jebel Marra. Deseo referirme a esta cuestión para ofrecer al Consejo una visión general de la situación en ese lugar. Jebel Marra es una región montañosa, que se encuentra en un punto intermedio entre los tres estados de Darfur, a saber, Darfur Septentrional, Meridional y Occidental. Hay partes considerables de Jebel Marra que se han visto privadas del acceso humanitario y de la UNAMID desde febrero de 2010, desde hace poco menos de un año, debido en parte a los enfrentamientos, principalmente entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y las fuerzas del Movimiento de Liberación del Sudán, dirigido por Abdul Wahid al-Nur. En reiteradas ocasiones durante 2010, la UNAMID y los organismos humanitarios intentaron obtener acceso a algunos lugares de Jebel Marra a fin de evaluar los informes sobre los enfrentamientos y, principalmente, prestar asistencia a las comunidades afectadas. En casi todas las ocasiones, estos intentos se vieron obstaculizados por la facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán y las fuerzas gubernamentales.

Sin embargo, más recientemente, la UNAMID y algunos organismos han obtenido acceso a algunas zonas de Jebel Marra. Por ejemplo, el 13 de noviembre la UNAMID realizó dos patrullas en las zonas oriental y occidental de Jebel Marra, incluidos Guldo y Golo, en la parte occidental, y Tarny, Gosdor y Turty, en la parte oriental. El 11 de diciembre otra patrulla de verificación visitó Guldo y Golo y, de acuerdo con su evaluación, en general la situación estaba en calma.

Las patrullas previstas para la zona oriental de Jebel Marra desde el Sector Meridional fueron retrasadas debido al estallido de los enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y la facción Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán en Khor Abeche. Ahora bien, el 13 de enero una patrulla de largo alcance del Sector Meridional llegó a Deribat a través de una ruta controlada por el Gobierno. Se

prevé realizar más patrullas de este tipo en el futuro cercano para seguir ampliando el acceso a la zona.

Entretanto, la zona oriental de Jebel Marra sigue siendo el objetivo central de los esfuerzos de la UNAMID y del equipo en el país para abrir espacio y permitir la entrega de suministros de socorro de emergencia. El 23 de diciembre, una misión conjunta de la UNAMID y el UNICEF para desmovilizar a los niños visitó la zona de Golombe. El 11 de enero, una misión conjunta de la UNAMID, el UNICEF y la Organización Mundial de la Salud llegó a Kaguro, en la zona de Jebel Si, y entregó vacunas y suministros médicos para unos 3.000 niños como parte de una campaña de inmunización sistemática acelerada. La base de operaciones de la UNAMID en Sortony (Darfur Septentrional) también presta asistencia al UNICEF en sus esfuerzos por abrir nuevos pozos en la parte oriental de Jebel Marra.

Por tanto, la UNAMID sigue trabajando de manera conjunta con otros organismos de las Naciones Unidas para seguir ampliando el acceso a la parte oriental de Jebel Marra. Se está analizando la manera de encontrar lugares adicionales para una posible presencia permanente de la UNAMID y de agentes humanitarios. La Misión también sigue simplificando los procedimientos para acelerar las autorizaciones de vuelos.

Si bien la UNAMID seguirá patrullando Jebel Marra, es importante subrayar la necesidad de equilibrar nuestros esfuerzos respecto de Jebel Marra con las necesidades de protección actuales tras los combates en Khor Abeche, Shangil Tobaya y Shaeria, así como la preparación requerida para reaccionar ante los posibles focos de tensión a lo largo de la frontera con el Sudán Meridional y otros lugares en Darfur. Sin duda, Jebel Marra es una zona importante de Darfur y seguirá siendo una prioridad en los esfuerzos de la UNAMID. No obstante, quiero recordar a los miembros del Consejo que hay problemas en todo Darfur que requieren nuestra presencia y nuestro pleno apoyo.

A este respecto, en el informe actual (S/2011/22) sobre la UNAMID se ofrecen detalles sobre la estrategia general de la Misión en materia de protección de los civiles. En la estrategia de protección de la UNAMID se determinan los objetivos y las tareas para participar con el Gobierno en el desempeño de sus

responsabilidades de conformidad con sus obligaciones internacionales, y prestarle asistencia en ese sentido.

Algunas de las prioridades fundamentales de esta estrategia para la Misión son no sólo mantener una presencia sólida e integrada en las zonas de posibles hostilidades para disuadir los actos de violencia —y la disuasión es clave— sino también proporcionar protección directa, asegurar el espacio humanitario, hacer un seguimiento y presentar informes precisos y verificados, basados en la participación de todas las partes. Además, como parte de nuestros esfuerzos para mejorar constantemente nuestra capacidad de preparación operacional, hemos estudiado nuestra respuesta inicial a la lucha en Khor Abeche los días 10 y 11 de diciembre de 2010 e incorporaremos las lecciones aprendidas a los procedimientos operacionales en el futuro.

Tal como he señalado en anteriores ocasiones, incluso en observaciones a este Consejo, creo que para lograr una estabilización duradera en Darfur debemos aprovechar todas las oportunidades de canalizar las tendencias positivas, a fin de permitir que las poblaciones desplazadas recuperen un ambiente de normalidad en su vida y puedan superar la dependencia de la asistencia. Siempre he dicho que debemos abstenernos de considerar normal la situación anormal de tener más de 1,8 millones de personas en campamentos de desplazados internos. A ese respecto, reconozco las mejoras en el diálogo y la colaboración

entre las autoridades centrales y estatales, el personal humanitario y la UNAMID, mediante la reactivación de mecanismos de colaboración, como el Comité de alto nivel sobre Darfur y los comités estatales.

Sin embargo, para que todo esfuerzo a ese respecto sea fructífero, la lucha en Darfur debe cesar, y cesar inmediatamente. Es muy probable que la reanudación de los enfrentamientos en los últimos dos días haya causado nuevos desplazamientos y sufrimiento de la población civil, que ya ha sufrido demasiado. En los próximos días se conocerá el pleno alcance de sus consecuencias.

Me he reunido con el Gobierno y con la Facción Minni Minnawi del Ejército de Liberación del Sudán, y les he pedido moderación, así como la cesación inmediata de las hostilidades. Deseo aprovechar esta oportunidad para reiterar esa petición e instar a los miembros del Consejo que tienen influencia a que la ejerzan, de modo que logremos que cesen las hostilidades cuanto antes.

Siento haber hablado algo más de lo previsto, pero hace tiempo que no intervenía ante los miembros del Consejo directamente en nombre de la UNAMID.

El Presidente (habla en inglés): No hay más oradores inscritos en mi lista. Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar nuestro debate sobre el tema.

Se levanta la sesión a las 10.45 horas.